

Серия F8



Фланцевое эластичное соединение из резины
Flanged elastic rubber joint

DOWNLOAD
DATASHEET



b-Smart, Be-Brandoni



brandoni
VALVES

www.brandonivalves.com

Фланцевое эластичное соединение из резины / Flanged elastic rubber joint

Упругие муфты служат для защиты компонентов системы от движений удлинения, сжатия и изгиба. Кроме этого, они гасят вибрацию и шум и позволяют уменьшать воздействие гидравлических ударов. Предлагаются в следующих вариантах:

F8.1 > NBR

F8.5 > EPDM

F8.508 > EPDM с сертификатом WRAS

Подходят: для гидравлических систем, станций перекачки, систем кондиционирования и отопления, промышленности и сельского хозяйства, линий сжатого воздуха.

Аксессуары

Ограничители удлинения

Elastic joints protect the piping from extension, compression, misalignments and bending. Suitable for reducing vibrations and noise absorption, allowing the further reduction of the effects of water hammers.

Available in versions:

F8.1 > NBR

F8.5 > EPDM

F8.508 > EPDM WRAS approved

YES: for water plants, pumping stations, conditioning and heating, industrial and agricultural applications, compressed air circuits.

Accessories

Control rod unit

Сертификаты / Certifications



Серия F8.5

Соответствует стандарту D.M. 174 (директива 98/83/CE), для использования в контакте с питьевой водой.

Серия F8.508 с сертифицированным Wras

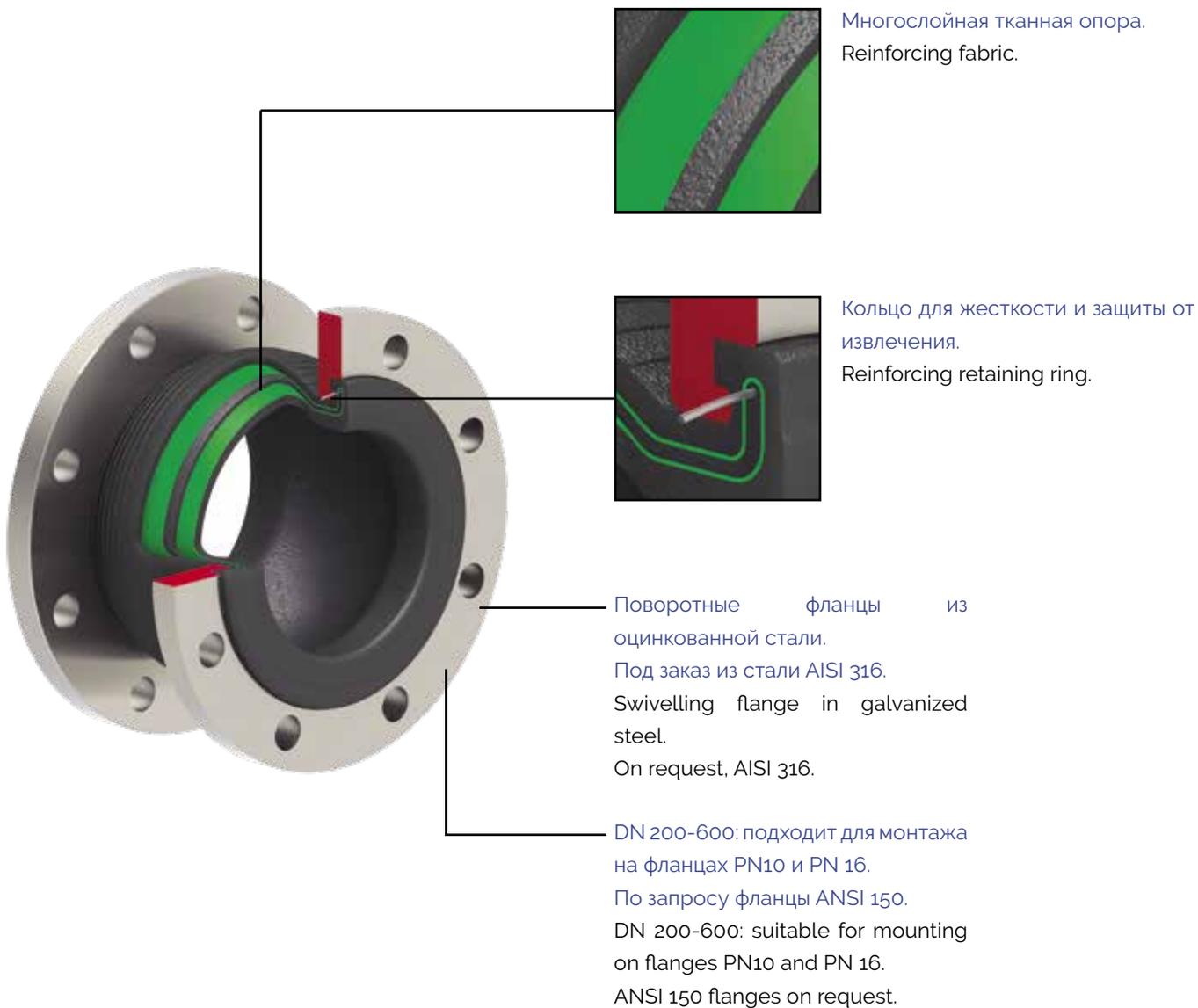
Series F8.5

Suitable for drinking water applications, comply with Italian regulation D.M.174.

Serie F8.508 with EPDM Wras approval

Стандарты для производства и испытания (эквиваленты):
Фланцы: EN 1092

Design and testing standards (correspondences):
Flanges: EN 1092



Фланцевое эластичное соединение из резины / Flanged elastic rubber joint

EPDM

NBR



F8.500

Корпус: EPDM
Фланцы: Оцинкованная сталь
Температура: -10 +100°C

Body: EPDM
Flanges: galvanized steel
Temp: -10 +100°C



F8.520

Корпус: EPDM
Фланцы: AISI 316
Температура: -10 +100°C

Body: EPDM
Flanges: AISI 316
Temp: -10 +100°C



F8.100

Корпус: NBR
Фланцы: Оцинкованная сталь
Температура: -10 +80°C

Body: NBR
Flanges: galvanized steel
Temp: -10 +80°C



F8.120

Корпус: NBR
Фланцы: AISI 316
Температура: -10 +80°C

Body: NBR
Flanges: AISI 316
Temp: -10 +80°C

EPDM



F8.508

Корпус: EPDM
Фланцы: Оцинкованная сталь
Температура: -10 +100°C

Body: EPDM
Flanges: galvanized steel
Temp: -10 +100°C



Аксессуары / Accessories



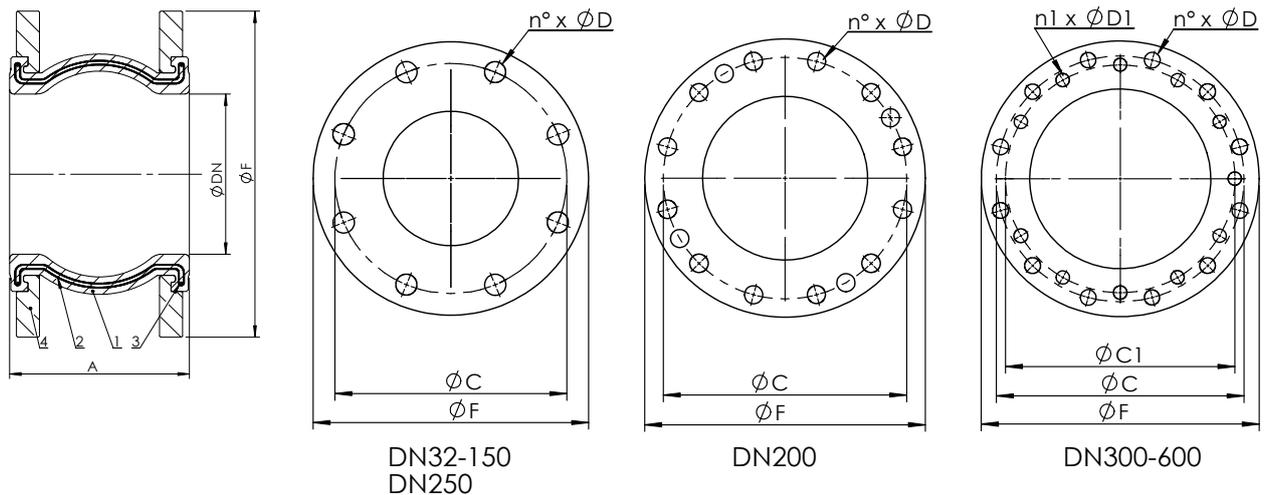
F8. KIT

Ограничители удлинения из оцинкованной стали

Control rod unit in galvanized carbon steel

Компоненты и аксессуары, изготовленные НЕ из НЕРЖАВЕЮЩЕЙ стали, даже если они защищены покраской, цинкованием или другой обработкой, при использовании на открытом воздухе, в условиях повышенной влажности / конденсации или в агрессивных средах, могут иметь ограниченную по времени продолжительность защиты от окисления.

Components and accessories made in steel different from stainless steel, even if protected by painting or galvanizing, if used in outdoor environments, in conditions of high humidity / condensation or in aggressive environments, may exhibit a limited protection span against oxidation.



Примечания по сверлению фланцев и монтажу швов

Эластичные муфты серии F8 могут быть установлены между фланцами PN10 и PN16.

Для правильной установки вращайте стыковочные фланцы до тех пор, пока не найдете соответствие со ВСЕМИ отверстиями контрфланцев.

Расстояния сверления и диаметры см. в таблице.

Notes on flange drilling and for expansion joints installation

The F8 series expansion joints can be installed between PN10 and PN16 flanges.

For a correct installation rotate the flanges of the joint until you find the correspondence with ALL the holes of the counter flanges.

For center distances and drilling diameters, see table.

Габариты (мм) / Dimensions (mm)

| DN | | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 | 300 | 350 | 400 | 450 | 500 | 600 |
|---------|-----------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| A | | 93 | 93 | 99 | 108 | 116 | 129 | 142 | 156 | 177 | 206 | 217 | 266 | 266 | 200 | 200 | 250 |
| F | | 140 | 150 | 165 | 185 | 200 | 220 | 250 | 285 | 340 | 405 | 460 | 520 | 580 | 640 | 715 | 840 |
| C | | 100 | 110 | 125 | 145 | 160 | 180 | 210 | 240 | 295 | 355 | 410 | 470 | 525 | 585 | 650 | 770 |
| n x D | EN 1092 PN16 | 4 x 18 | 4 x 18 | 4 x 18 | 4 x 18 | 8 x 18 | 8 x 18 | 8 x 18 | 8 x 22 | 12 x 22 | 12 x 27 | 12 x 26 | 16 x 26 | 16 x 30 | 20 x 30 | 20 x 33 | 20 x 36 |
| C1 | | 100 | 110 | 125 | 145 | 160 | 180 | 210 | 240 | 295 | 355 | 400 | 460 | 515 | 565 | 620 | 725 |
| n1 x D1 | EN 1092 PN10 | 4 x 18 | 4 x 18 | 4 x 18 | 4 x 18 | 8 x 18 | 8 x 18 | 8 x 18 | 8 x 22 | 8 x 22 | 12 x 27 | 12 x 22 | 16 x 22 | 16 x 26 | 20 x 26 | 20 x 26 | 20 x 30 |

Сжатие (мм) / Compression (mm)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| F8 | | 8 | 8 | 8 | 12 | 12 | 12 | 16 | 16 | 20 | 20 | 20 | 25 | 25 | 20 | 20 | 20 |
|----|--|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Удлинение (мм) / Extension (mm)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| F8 | | 4 | 4 | 4 | 6 | 6 | 10 | 10 | 10 | 14 | 14 | 14 | 16 | 16 | 12 | 12 | 12 |
|----|--|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Боковое смещение (мм) / Lateral deflection (mm)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|--|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| F8 ± | | 8 | 8 | 8 | 10 | 10 | 12 | 12 | 12 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
|------|--|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Изгиб (градусы) / Angular deflection (degrees)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| F8 ± | | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 | 15 |
|------|--|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

Вес (кг) / Weight (kg)

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----|-------|-----|
| F8 | | 2.80 | 3.80 | 4.20 | 4.80 | 6.30 | 7.20 | 9.30 | 11.60 | 17.50 | 25.50 | 31.50 | 44.10 | 53.80 | 61 | 82.20 | 120 |
|----|--|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----|-------|-----|

Материалы / Materials

| Компонент - Component | | Материал - Material | |
|-----------------------|--|--|------|
| 1 | Корпус | F8.1 | F8.5 |
| | | NBR | EPDM |
| 2 | Опорная ткань - Reinforcing fabric | Нейлон - Nylon | |
| 3 | АКольцо защиты от извлечения - Re-taining ring | Пружинная сталь - Hard steel wire | |
| 4 | Фланец - Flange | Углеродистая сталь, оцинкованная - Carbon steel, galva-nised | |

Фланцевое эластичное соединение из резины / Flanged elastic rubber joint

Максимальное давление / Maximum pressure

| Тип жидкости * Fluids * | |
|---|--|
| Опасные газы Hazardous gases | HET / NO |
| Неопасные газы Non hazardous gases | 16 бар / bar DN15-50 15 бар / bar DN65 12 бар / bar DN80 10 бар / bar DN100 8 бар / bar DN125 6 бар / bar DN150 5 бар / bar DN200 4 бар / bar DN250 3 бар / bar DN300 2,5 бар / bar DN350-400 2 бар / bar DN450-500 1,6 бар / bar DN600 |
| Опасные жидкости Hazardous liquids | HET / NO |
| Неопасные жидкости Non hazardous liquids | 16 бар / bar DN15-300 10 бар / bar DN350-600 |
| Вода** Water** | 16 бар / bar |

* газы, опасные жидкости в соответствии с 2014/68/EC и 1272/2008 (CLP)

** Для сбора, распределения и стока воды (PED 2014/68/EU 11.2b)

* hazardous gas, liquids acc. 2014/68/EU e 1272/2008 (CLP)

** For supply, distribution and discharge of water (PED 2014/68/EU 11.2b)

Температура / Temperature

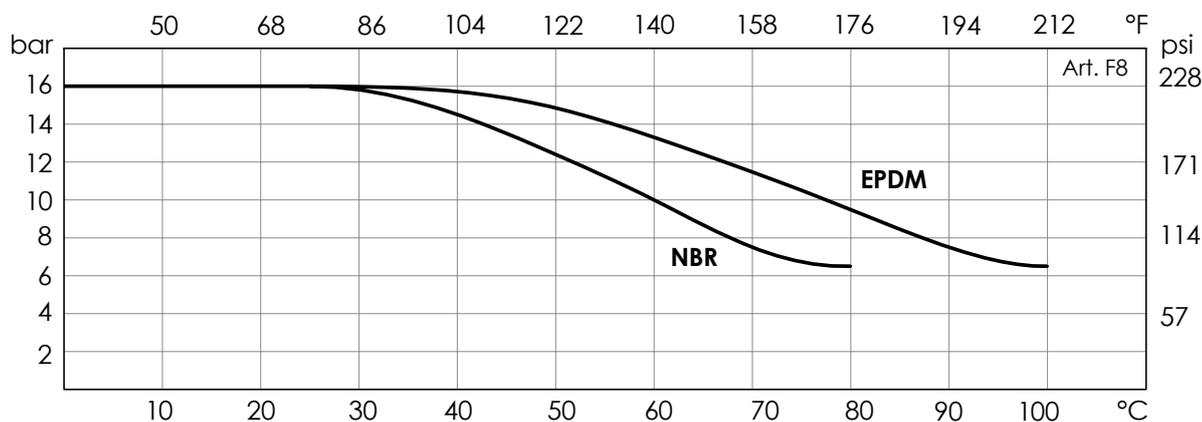
| Температура - Temperature | Мин °C - min °C | Макс. °C - max°C |
|---------------------------|-----------------|------------------|
| EPDM | -10 | 100 |
| NBR | -10 | 80 |

Внимание: максимальное рабочее давление снижается с ростом температуры, см. схему «Давление/температура»
NB: the maximum working pressure decreases while the temperature increases; please refer to "pressure/temperature" chart

Минимальное давление (вакуум) / Minimum pressure (vacuum)

| Артикул - Article | Бар / Bar |
|-------------------|---|
| F8 | Не подходит для вакуума / not suitable for vacuum |

График Давление/Температура Pressure/temperature chart



Потеря напора Жидкость: вода (1 м H₂O = 0,098 бар)

Head loss Fluid: water (1m H₂O = 0,098bar)

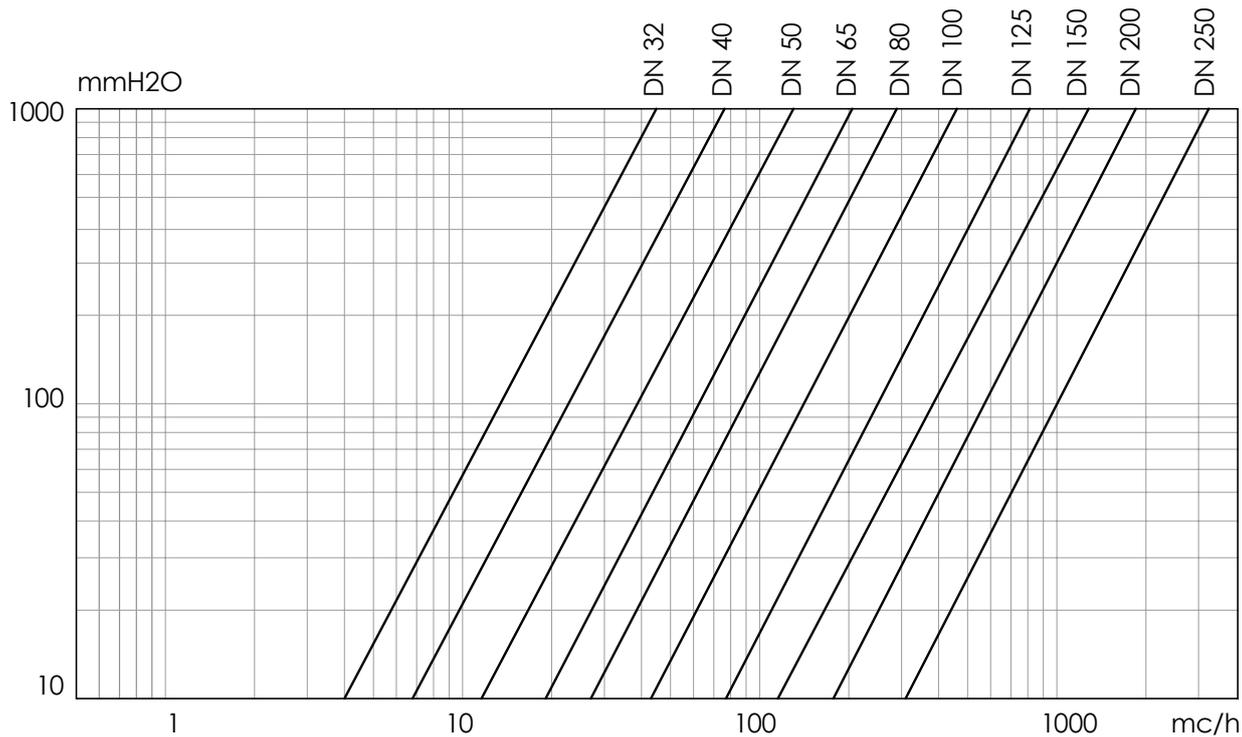


Таблица Kv - DN / Kv - DN chart

| DN | 20 | 25 | 32 | 40 | 50 | 65 | 80 | 100 | 125 | 150 | 200 | 250 |
|----------------------------|----|----|-------|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|-------|--------|
| Kv м ³ /ч- mc/h | - | - | 150.4 | 255 | 435 | 672 | 947 | 1'508 | 2'633 | 4'261 | 5'957 | 10'510 |

Инструкции и Меры предосторожности для серии F8

ХРАНЕНИЕ

- Хранить в свежем и сухом месте.
- Избегать воздействия прямых солнечных лучей.

УСТАНОВКА

- Применение ограничителей удлинения необходимо, когда смещение превышает допустимые значения, указанные в технических спецификациях продукта. Применение рекомендуется при наличии насосов или других устройств, установленных на пружинах, неподдерживаемых или незакрепленных элементов.
- Почистить поверхности перед прикладыванием резины к фланцу.
- Не должно быть выступающих и острых частей труб: они могут привести к повреждениям контактных поверхностей муфты.
- Запрещается приваривать фланцы к трубе, когда муфта уже установлена. Обращайте внимание на искры при сварке или обтачивании в месте рядом с муфтой; использовать необходимые защитные средства.
- Собрать винт на фланце, обратив головкой к муфте, чтобы не повредить резину (рис.1). Закручивать болты перекрестным методом.

Instruction and Recommendations series F8

STORING

- Keep in a closed and dry place.
- Avoid exposure to direct sunlight.

INSTALLATION

- Control rods should be installed in case movement exceeds the values permitted, indicated in the product specifications. The use is recommended when there are pumps or other devices being installed on springs or other elements not fixed or supported.
- Warning. Install the rubber joint respecting its unloaded length. Compression or elongation deformation imposed during joint installation could reduce performances and cause early wear and damages to joint.
- Clean the surface before bringing the rubber and the flange into contact;
- Ensure that protrusions and sharp edges on the piping do not cause damage to the contact surface of the joint;
- Do not weld the flanges to the piping after installing the joint. Joints must be protected against sparks from any welding/grinding jobs carried out nearby.
- Fit the screw to the flange, with the head of the screw in the direction of the joint, to protect the rubber from damage (Fig. 1). Tighten the bolts crosswise.

- Не устанавливать муфту непосредственно в контакте с резиновыми поверхностями (например, кранами с ручками-бабочками).

- Не устанавливать уплотнения между муфтой и контрфланцем.

- Избегать прямого попадания солнечных лучей. В случае монтажа на открытом воздухе подготовить соответствующие ограждения и защитные устройства, если необходимо.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание не требуется.

УСТАНОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЕЙ УДЛИНЕНИЯ

Состав комплекта

| КОМПОНЕНТ - COMPONENT | ШТОКИ - RODS | ПЛАСТИНЫ - PLATE | ГАЙКИ - HEX NUTS |
|-----------------------|--------------|------------------|------------------|
| Количество - Quantity | 2 | 4 | 8 |

1. Установить пластины P на контрфланец (смотри рис. 2).
2. Установить штоки A на пластины, закрепив их гайками с одной стороны (например, D2 на рисунке).
3. С противоположной стороны отрегулировать расстояние между гайками (D1) и пластиной, определив предел удлинения (L) и сжатия (C), допустимые для муфты. Не следует использовать более высокие значения чем те, что указаны в спецификации продукта.

- Do not install the joint in direct contact with a rubber surface (for example, butterfly valves).

- Do not place gaskets between the joint and counter flange.

- Avoid exposure to direct sunlight. In the case of installing outside, protect the joint, if necessary.

MAINTENANCE

The valve does not require maintenance.

INSTALLATION OF THE CONTROL ROD UNIT

The kit consists of:

1. Install the plates, P, on the counter flange (fig. 2)
2. Fasten rod A to the plate with two nuts on one side (for example, D2 – fig. 2).
3. On the opposite side, regulate the distance between the nuts (D1) and the plate, thereby the extension (L) and the compression limits (C) allowed for the joint.

Do not exceed the maximum allowed values, indicated in the product specifications.

РИС.1 / FIG.1

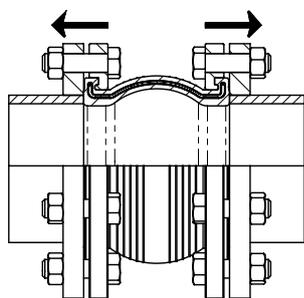
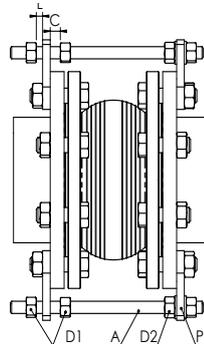


РИС.2 / FIG.2



УТИЛИЗАЦИЯ

Если клапан контактирует с токсичными или опасными жидкостями, примите необходимые меры предосторожности и удалите все остатки, попавшие в клапан. Задействованный персонал должен быть надлежащим образом обучен и оснащен необходимым защитным снаряжением.

Перед утилизацией разберите клапан и разделите компоненты по типу материала. Обратитесь к описаниям продуктов для получения дополнительной информации. Отправляйте разделенные таким образом материалы на переработку (например, металлические материалы) или утилизацию в соответствии с действующим местным законодательством и с уважением к окружающей среде.

DISPOSAL

For valve operating with hazardous media (toxic, corrosive...), if there is a possibility of residue remaining in the valve, take due safety precaution and carry out required cleaning operation. Personnel in charge must be trained and equipped with appropriate protection devices.

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or disposal, according to local and currently valid legislation and under consideration of the environment.

Данные и характеристики этого каталога приведены в качестве ориентировочных. Brandoni SpA, оставляет за собой право изменять одну или несколько характеристик клапана без предварительного уведомления. Для получения дополнительной информации www.brandonivalves.it.

Brandoni SpA reserves the right to make changes in design and/or construction of the products at any time without prior notice. For further information, please refer to www.brandonivalves.com